

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** - (1995)  
**Heft:** 78

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Meldung als stimmberechtigte(r) Auslandschweizer(in) Demande d'un(e) Suisse(sse) de l'étranger ayant le droit de vote Annuncio di uno/una Svizzero(a) all'estero avente diritto di voto

Bitte in Blockschrift ausfüllen

Prière de remplir en caractères d'imprimerie

Compilare in stampatello

## Empfänger

An die schweizerische Vertretung in

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Absender

Name \_\_\_\_\_

Vorname(n) \_\_\_\_\_

Mädchenname \_\_\_\_\_

Genauere Adresse im Ausland \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_

Geburtsort \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Zivilstand \_\_\_\_\_

seit \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Heimatort(e) \_\_\_\_\_

Postleitzahl \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Heimatkanton(e) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Name/Vorname des Vaters \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Name/Vorname der Mutter \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ich wünsche, gestützt auf das Bundesgesetz vom 19. Dezember 1975 und die Verordnung vom 16. Oktober 1991 über die politischen Rechte der Auslandschweizer, das Stimm- und Wahlrecht in eidgenössischen Angelegenheiten auszuüben und eidgenössische Volksinitiativen und Referendumsbegehren zu unterschreiben.

## Als Stimmgemeinde wähle ich

Ort \_\_\_\_\_

Kanton \_\_\_\_\_

Postleitzahl \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

weil ich das Bürgerrecht dieser Gemeinde beitze

weil ich dort von 19 .. bis 19 .. gewohnt habe.

Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Destinataire

A la représentation suisse à

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Expéditeur

Nom \_\_\_\_\_

Prénom(s) \_\_\_\_\_

Nom de jeune fille \_\_\_\_\_

Adresse exacte à l'étranger \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_

Lieu de naissance \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Etat civil \_\_\_\_\_

depuis \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Commune(s) d'origine \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Canton(s) d'origine \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nom/prénom du père \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nom/prénom de la mère \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Je désire, conformément à la loi fédérale du 19 décembre 1975 et à l'ordonnance du 16 octobre 1991 sur les droits politiques des Suisses de l'étranger, exercer mes droits politiques en matière fédérale et signer au plan fédéral des initiatives populaires et des demandes de référendum.

## Je choisis comme commune de vote

Lieu \_\_\_\_\_

Canton \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Parce que je possède le droit de cité de cette commune

Parce que j'y ai habité de 19 .. à 19 ..

Lieu \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Destinatario

Alla rappresentanza svizzera a

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Mittente

Cognome \_\_\_\_\_

Nome(i) \_\_\_\_\_

Cognome da nubile \_\_\_\_\_

Indirizzo esatto all'estero \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_

Lugo di nascita \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Stato civile \_\_\_\_\_

da \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Comune(i) \_\_\_\_\_

Codice di avviamento postale \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Cantone(i) di origini \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Cognome/nome del padre \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Cognome/nome della madre \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Desidero, conformemente alla legge federale del 19 dicembre 1975 e all'ordinanza del 16 ottobre 1991 sui diritti politici degli Svizzeri all'estero, esercitare i diritti politici in materia federale e firmare iniziative popolari e domande di referendum federali.

## Scelgo quale Comune di voto

Luogo \_\_\_\_\_

Cantone \_\_\_\_\_

Codice di avviamento postale \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Perchè possiedo la cittadinanza di questo Comune

Perchè vi sono stato domiciliato dal 19 .. al 19 ..

Luogo \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_